

ОБЩАЯ ПЕДАГОГИКА

Сахончик Татьяна Павловна

преподаватель английского языка

Белорусский государственный педагогический университет

им. Максима Танка

г. Минск, Беларусь

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы теоретического подхода к коммуникативному процессу между людьми. Описывается суть понятия «общение», его формы и составляющие. Рассматриваются разновидности общения, их стратегии и тактики. Обращается внимание на особенности речевого взаимодействия на уроках иностранного языка. Автор статьи приходит к выводу о необходимости речевого взаимодействия при обучении иностранному языку как главного составляющего образовательного процесса.

Ключевые слова: общение, речевое взаимодействие, стратегии общения.

Общение – «определённое взаимодействие людей, в ходе которого они обмениваются разнообразной информацией с целью налаживания отношений и объединения усилий для достижения общего результата. С психологической точки зрения общение представляет собой особый вид деятельности, характеризующийся прежде всего направленностью на другого участника взаимодействия как на субъекта [5, с. 268].

Известно, что общение как специфический вид деятельности протекает в двух формах (прямой и косвенной), которые реализуются в речи определённым способом: через говорение, аудирование, чтение и письменную речь.

Содержанием общения выступают проблемы, основой которых являются предметы обсуждения. При этом общающиеся исполняют определённые роли: социальные, интеракционные, внутригрупповые, межличностные. Общение осуществляется на базе основных организационных форм: 1) установление отношений; 2) расспрос; 3) планирование и координация совместной деятельности; 4)

осуждение или одобрение; 5) обсуждение результатов деятельности, 6) дискуссия.

Неотъемлемым компонентом общения является пресуппозиция его участников, включающая в себя: а) знания о ситуации, форме деятельности, партнёре и т.д. (когнитивный компонент); б) опыт индивидуальной и совместной деятельности, навыки, умения, привычки (операциональный компонент) и в) готовность включиться в ситуацию, определённое состояние (функциональный компонент) [1, с. 19].

С функциональной точки зрения общение как самостоятельный вид деятельности имеет все его характеристики. Предметом общения являются взаимоотношения; именно на них направлена деятельность общающихся, целью которых, а соответственно и результатом общения является изменение взаимоотношений. Любое их изменение обновляет предмет и «продвигает» общение. Главным «двигателем» общения, однако, является его продукт, в качестве которого выступает интерпретация информации, которая вызывает потребность к очередному речевому действию.

Если субстанционально ситуация – это единица общения, то функционально она является актом общения. Таким образом, учитывая оба эти аспекта, Пассов Е.И. и Стояновский А.М. считают общение способом поддержания жизнедеятельности человека как индивидуальности. Предлагаемая трактовка общения позволяет такое моделирование ситуаций, которое воссоздаёт сущностную природу реального общения (реальных ситуаций) в процессе обучения [7, с. 19].

Устное общение представляет собой активное взаимодействие говорящего и слушающего в ходе овладения материалом, обеспечивающим участие каждого школьника в данном процессе [4, с. 52].

Под взаимодействием понимается систематически устойчивое выполнение действий, которые направлены на то, чтобы вызвать ответную реакцию со стороны собеседника, при этом вызванная реакция, в свою очередь, порождает реакцию воздействующего. Речевое взаимодействие находит выражение в воздей-

ствии, имеющем в своей основе речевую стратегию как когнитивный план общения, посредством которого контролируется оптимальное решение коммуникативных задач говорящего в условиях недостатка информации о действиях партнёра. Оно связано как с общением, так и с совместной деятельностью и является обязательным компонентом эффективного обучения устноречевому общению.

Как известно, устноречевое общение (в качестве объекта овладения) характеризуется множеством параметров. Важнейшие из них: мотив (потребность или необходимость высказаться), цель и функции (характер воздействия на партнёра, способ самовыражения), предмет (чужая и своя мысль), структура (действия и операции), механизмы (осмысления, предвосхищения, комбинирования и др.), средства (языковой и речевой материал), искомый речевой продукт (типы диалогов, монологических высказываний), условия (речевые ситуации, в которых должен действовать ученик, учитывающие характер взаимоотношения и взаимодействия партнёров), наличие или отсутствие опор [1, с. 20].

Устноречевое взаимодействие обусловлено уровнем развития коммуникативной компетенции и культурой иноязычного общения. Причинами, затрудняющими коммуникацию, могут быть отсутствие интереса и внимания собеседника, неумение пользоваться структурами языка в разных ситуациях, невладение техникой общения, т.е. набором речевых формул для начала/завершения диалога, изменения темы разговора, ошибки в построении высказываний (неправильный набор слов, сложность сообщения, нелогичность), неверный выбор стратегии и тактики общения. Как показала практика обучения, регулирование устноречевого взаимодействия во многом обеспечивается стратегической компетенцией, которая подразумевает способность адекватно использовать языковые и речевые средства для решения конкретной коммуникативной задачи с целью компенсации недостаточного знания языка, восполнения пробелов в общении и устранении коммуникативных неудач [3, с. 32].

Однако, обучая устноречевому общению, необходимо учитывать, что сами по себе принципы общения не могут объяснить взаимодействие и взаимосвязь между функцией сообщения, формой его предъявления и контекстом, поэтому

естественность речевого общения определяется тем, в какой мере она подчиняется нормам речевого этикета, принятого в данном обществе, его национальных стилевых норм и стереотипов речевого поведения [3, с. 33].

Речевое взаимодействие – это объединение, координация и взаимодополнение усилий участников общения для определения, приближения и достижения коммуникативной цели и результата речевыми средствами. Речевое взаимодействие является важным условием организации учебной работы школьников на уроке иностранного языка, с помощью которого можно рационально использовать учебное время, активизировать речемыслительную деятельность учащихся, повышать развивающий эффект обучения. Оно позволяет также наиболее полно решать задачи иностранного обучения иностранным языкам (Г.К. Китайгородская). Речевое взаимодействие не может быть представлено в виде готового и заранее заданного текста, поскольку любой текст есть итог монологической, диалогической или групповой речемыслительной деятельности [6, с. 3].

Организация и регулирование речевого взаимодействия в соответствии с ситуацией общения обеспечивается стратегической компетенцией, которая подразумевает способность использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов в знании языка общения. Стратегическая компетенция рассматривает также способности и качества, включающие лингвострановедческую и социолингвистическую наблюдательность и общительность. Последняя представляет собой целый комплекс свойств: речевая контактность, речевая тактичность, коммуникативная гибкость и вариативность речевого и соматического поведения [2, с. 22].

Успешность взаимодействия собеседников в процессе общения зависит от применяемых стратегий и тактик. Стратегии и тактики представляют собой тип коммуникативного и языкового поведения и относятся к высшему уровню организации дискурса. Владение стратегиями подразумевает сознательное использование адекватных вербальных и невербальных средств в случае возникновения затруднений в процессе общения. Коммуникативные стратегии следует рассматривать как потенциально сознательные планы отдельной личности для решения

проблемы достижения конкретной коммуникативной цели. Кроме того, целесообразно учитывать составляющую речевой стратегии, к которой относят такие виды действий, как аргументация, мотивация, выражение эмоций (симпатий, антипатий), размышление вслух, оправдание. Уровень стратегий отличается от тактик качественно более сложной и многоплановой организацией деятельности. В рамках стратегии, как правило, сочетаются и перекрещиваются различные типы тактик [2, с. 22].

Стратегии общения различаются по степени возможности и их роли в достижении коммуникативной цели. Так, функционально более нагруженные стратегии высказывания могут затрагивать: целесообразность темы; отношение собеседников к предмету разговора; заинтересованность в беседе; уместность разговора для данных условий; соответствие обстановке разговора физических параметров речи; отношение к манере говорить и к эмоциональному состоянию; источник сведений; соблюдение конфиденциальности.

Специально могут быть введены и оговорены переспросы, неточности, отступления, комментарии, добавления, примеры, аргументы, контраргументы, варьирования изложения мысли, т.е. виды учебных действий, обучающих умениям речевого взаимодействия [2, с. 22].

Успешность стратегий и тактик в значительной степени обусловлена знанием конвенций и правил общения, характерных для данного социума. Речевое взаимодействие собеседников осуществляется также с помощью принципа вежливости и такта и принципа сотрудничества, направленных на реализацию различных стратегий, в том числе и на предотвращение конфликтных ситуаций [3, с. 33].

Таким образом, под общением понимается взаимодействие людей с целью получения или обмена информацией, а также духовными ценностями; для налаживания отношений и объединения усилий для достижения общего результата. Речевое взаимодействие является ключом к организации общения на иностранном языке, а реализуется с помощью коммуникативных (конвенциональных,

компенсаторных и кооперативных) стратегий и тактик, направленных на реализацию совместного обучения, в том числе и на предотвращение конфликтных ситуаций.

Список литературы

1. Аниськович, Н.Р. Комплекс интерактивных упражнений для обучения речевому взаимодействию в процессе иноязычного общения / Н. Р. Аниськович // Замежныя мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – № 2. – 2003.

2. Аниськович, Н.Р. Корпоративное обучение учащихся речевому взаимодействию на уроках английского языка / Н.Р. Аниськович // Актуальные проблемы обучения иностранным языкам на современном этапе. Материалы международной научно-методической конференции, декабрь 2000г., – Мн., 2000. – С.22-24.

3. Аниськович, Н.Р. Обучение устноречевому общению в сотрудничестве (на материале английского языка) / Н.Р. Аниськович // Замежныя мовы у Рэспубліцы Беларусь. – № 1. – 2002. – С. 32.

4. Букичева, О.А. Коммуникативно-ориентированный подход при обучении диалогической речи на начальном этапе (Четырехлетняя начальная школа) / О.А. Букичева // Иностранные языки в школе. – № 5. – 2006. – С. 50-53.

5. Лисина, М.И. Генезис форм общения у детей / М.И. Лисина // Принцип развития в психологии. – М., 1978. – с. 268-294.

6. Мильруд, Р.П. Обучение школьников речевому взаимодействию на уроке иностранного языка. Мильруд, Р.П. // Иностранные языки в школе. – № 6. – 1991. – С. 3-8.

7. Пассов, Е.И. Ситуация речевого общения как методическая категория / Е.И. Пассов, А.М. Стояновский // Иностранные языки в школе. – № 2. – 1989. – С.18-22.